

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule Magglingen mit Jugend + Sport  
**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen  
**Band:** 45 (1988)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ein Geheimtip für Sportler!

«... Es freut mich ganz besonders, Ihnen über die Wirkungen der Behandlungen mit dem NOVAFON-Gerät berichten zu können.

Die grössten Erfolge erzielte ich bei der Behandlung von Sportverletzungen wie Zerrungen, Muskelkater, Prellungen. Bei Muskelkater hatte die sofortige Anwendung des NOVAFON, mit Unterstützung geeigneter Salben im Anschluss an die Beschallung, zur Folge, dass am nächsten Tag dieser kaum mehr spürbar war. Bei Migräne hat insbesondere die Behandlung des Nackens Linderung gebracht.

Die angerissenen Rippen sind mit der Nachbehandlung von Intraschall nach Abklingen der akuten Entzündung sehr schnell verheilt und ich konnte zirka 3½ Wochen nach dem Anriss die «Biellmann-Pirouette» wieder drehen...»

So beurteilt Fräulein Jeannette Leemann aus Silvaplana das NOVAFON-Gerät.

### Was ist NOVAFON?

Das NOVAFON ist ein handliches, bei Sportlern sehr beliebtes, nur 250 Gramm schweres, elektromedizinisches Gerät, welches sich für den regelmässigen Gebrauch zu Hause und unterwegs immer wieder bewährt. Es nutzt die physikalischen Eigenschaften von Tonschwingungen um im behandelten Gewebe – ohne unerwünschte Nebenwirkungen – die Blutzirkulation und den Stoffwechsel gezielt und wesentlich zu steigern. Dadurch unterstützt es den Körper, die Folgen von Sportverletzungen, Überanstrengungen, Ermüdungserscheinungen usw. rasch zum Abklingen zu bringen.

### Wie funktioniert das NOVAFON-Gerät?

Im NOVAFON-Gerät, welches am Strom angeschlossen wird, ist ein Schallkopf eingebaut. Dieser erzeugt Schwingungen zwischen 100 und 8000 Hertz, d.h. zwischen 100 und 8000 Schwingungen pro Sekunde. Man nennt diese Schwingungen auch Schallwellen, Tonschwingungen oder Intraschall. Sie werden auf einen kleinen Kunststoff-Schallteller mit einem Durchmesser von zirka 2,5 cm übertragen. Fährt man nun mit diesem Schallteller über die Körperoberfläche, zum Beispiel über einen verspannten Muskel, über eine Prellung oder sonst über eine schmerzende Stelle, so werden diese Schwingungen auf das Körpergewebe übertragen. Ihre wohltuende Wirkung breitet sich über die Hautoberfläche, das Gewebe und über die Knochen aus und dringt bis zu 6 cm tief ein. Im so behandelten Körperbereich werden Eigenschwingungen erzeugt und neue Energiezentren gebildet. Dadurch wird die Durchblutung und der interzelluläre Stoffwechsel wesentlich gesteigert und die Beschwerde zum Abklingen gebracht.

### In Fachkreisen seit über 30 Jahren bekannt!

Die hervorragende therapeutische Wirkung von Schallwellen und ihre absolute Ungefährlichkeit ist in Fachkreisen schon seit über 30 Jahren bekannt. So wird über die Behandlung mit Tonschwingungen zum Beispiel schon 1949 in der Fachschrift «Medizin Technik» durch Dr. med. H. Hochmuth oder 1951 durch Prof. Dr. med. E. Schliephake in der Fachschrift «Hippokrates» berichtet. Im Verlaufe der vergangenen Jahre sind auch von verschiedenen namhaften Institutionen wie das Fraunhofer-Institut in Stuttgart oder das Korolinska-Institut in Stockholm, wissenschaftliche Untersuchungen im Zusammenhang mit dem NOVAFON-Gerät durchgeführt worden.

Modernste Technik und über 30 Jahre Erfahrung haben das NOVAFON-Intraschallgerät zu einem äusserst wirksamen und deshalb beliebten Helfer besonders auch für Sportler, gemacht.

Das Gerät kann bei NOVAFON E. Güdel, Elektromedizinische Geräte, Brähenstr. 3, 8707 Uetikon am See, (mit Rückgaberecht innerhalb von 10 Tagen) oder in Sanitätsgeschäften und Drogerien gekauft werden.

# NOVAFON

## Nutzen Sie die Möglichkeit, immer wieder fit zu sein!

Das vielfach empfohlene NOVAFON-Intraschallgerät hat sich dank seiner Wirksamkeit seit über 30 Jahren in Europa und in den USA 100000fach bewährt. Es ist Tüv- und SEV-geprüft. Wer ein NOVAFON besitzt möchte es nicht mehr missen.



Die Bedienung ist denkbar einfach: Wo ein Netzstecker in der Nähe ist, kann NOVAFON seine hilfreiche Wirkung entfalten. Im Etui, nur 250 g schwer, ist es auch auf Reisen immer dabei! So können Sie auch in den Ferien ihre Fussreflexzonen-Massagen durchführen oder etwas Wertvolles zur Straffheit der Haut tun. Viele aktive Sportler führen ihr NOVAFON-Gerät immer im Gepäck mit.

### Verkauf und Information durch:

**NOVAFON E. Güdel, Elektromedizinische Geräte, Brähenstrasse 3, CH-8707 Uetikon am See, Telefon 01 920 26 46.**

Preis: Fr. 330.-, Teilzahlung ohne Zuschlag möglich. Rückgaberecht innerhalb von 10 Tagen.

### Auch in Drogerien und Sanitätsgeschäften erhältlich!

- Bitte senden Sie mir einen Prospekt
- Bitte senden Sie mir gegen Rechnung mit Rückgaberecht innerhalb von 10 Tagen 1 NOVAFON-Hörschallgerät (Zutreffendes ankreuzen)

zu Fr. 330.- oder  zu 1mal Fr. 130.- und 2mal Fr. 100.-  
Nach 10 Test-Tagen sende ich das Gerät in der Originalverpackung an Sie zurück, oder ich bin damit zufrieden und bezahle innerhalb von 10 Tagen.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_ MA 87

**GUTSCHEIN für NOVAFON-Gratis-Test**

Wollen Sie keinen Muskelkater?  
Vor und nach der Anstrengung  
gibt es nichts Besseres  
als eine MASSAGE mit

## Thermolis

das natürliche Massageöl

Massage-Öl 150 ml Fr. 14.-  
Massage-Salbe 50 g Fr. 14.-

Verkauf in Apotheken und Drogerien  
Auskunft bei:



LABORATOIRE PHYTOLIS SA - Tel. (022) 830474 - 1217 MEYRIN GENEVE



### Die Zeit läuft!

KONTAKT CH 4419 LUPSINGEN feiert  
seinen 10. Geburtstag. Noch immer fühlt  
er sich jung und hilfsbereit.

Die Zeit drängt,  
Sie suchen eine Gruppenunterkunft?  
KONTAKT hilft:

wer, was, wann, wo, wieviel, genügt.  
KONTAKT vermittelt kostenlos und un-  
verbindlich 320 Häuser und Hütten in  
der ganzen Schweiz.

KONTAKT CH 4419 LUPSINGEN  
Tel. 061 96 04 05



### Jetzt schon für 1988 buchen Polysportive Lager für Schulen + Sportvereine

In traumhafter Lage am Neuenburgersee  
erwartet Sie unser Sportzentrum!

#### Einrichtungen

- Tennishalle (5 Courts)
- 4 Tennisaussenplätze
- 4 Squash-Courts
- 1 Sporthalle (Volleyball, Basketball, Badminton, usw.)
- 1 Mini-Golf
- Windsurfen, Wassersport
- Fussballplätze
- Ideale Möglichkeiten zum Joggen

#### Unterkunftsmöglichkeiten

- Camping (direkt am See)
- Zivilschutzanlage  
(neu erstellt) mit Kochgelegenheit
- Hotel (Distanz 2 km)

#### Verpflegung

Auch möglich bei uns im Restaurant  
(Restaurant mit Ess- oder Theoriesaal)

Weitere Auskünfte erteilt auch gerne:

Walter Zwygart  
CIS Tennis- und  
Squash-Zentrum  
La Tène  
2074 Marin  
Tel. 038 33 73 73/74

## Die «Magglinger» kaufen natürlich ihre WASCHMASCHINEN, KÜHLSCHRÄNKE GESCHIRRSPÜLER

zu den bekannt **günstigen Aktionspreisen** beim lokalen  
Installateur – nicht teurer als beim Grossverteiler

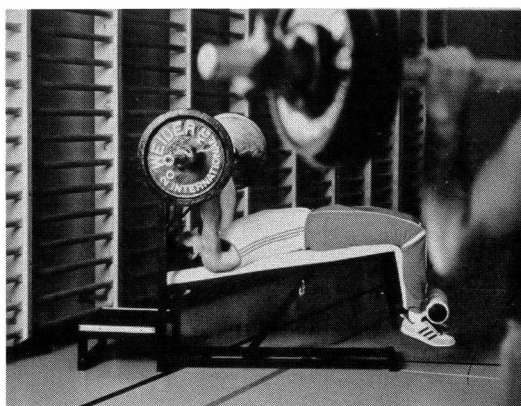
**Leuthardt, Heizung-Sanitär AG, Leubringen**  
Tel. 22 45 66

Wir liefern und installieren alle Haushaltmaschinen

## Alder & Eisenhut AG

Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik

8700 Küsnacht ZH 01 910 56 53  
9642 Ebnat-Kappel SG 074 3 24 24



### NEU in unserem Verkaufsprogramm KRAFT- UND KONDITIONSGERÄTE

Einzel- und Mehrstationenmaschinen

- Wartungsfreie, robuste Konstruktionen
- Preisgünstig – Direktverkauf ab Fabrik  
an Schulen, Vereine, Behörden und Private

Verlangen Sie unsere Prospekte + Preisliste



## XV<sup>e</sup> STAGE INTERNATIONAL DE DANSE

3-10 juillet 1988, Château-d'Oex/Gstaad  
SUISSE

*Jazz Dance:* Bruce Taylor, USA  
*Flamenco:* José de Udaeta, Espagne  
*Modern-Jazz:* Jacques Bertrand  
Technique A.M. Porras, France  
*Modern-Dance:* José Cazeneuve  
Technique P. Goss/J. Limon, France  
*Classique:* Jean-Claude Mathieu  
Technique Golovine, Suisse  
*Elementar-Jazz-Dance:* Ana Sanchez, Espagne  
*Percussion:* Morgane, France

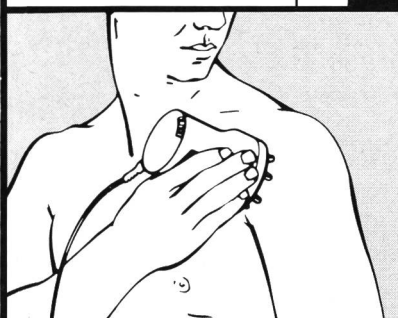
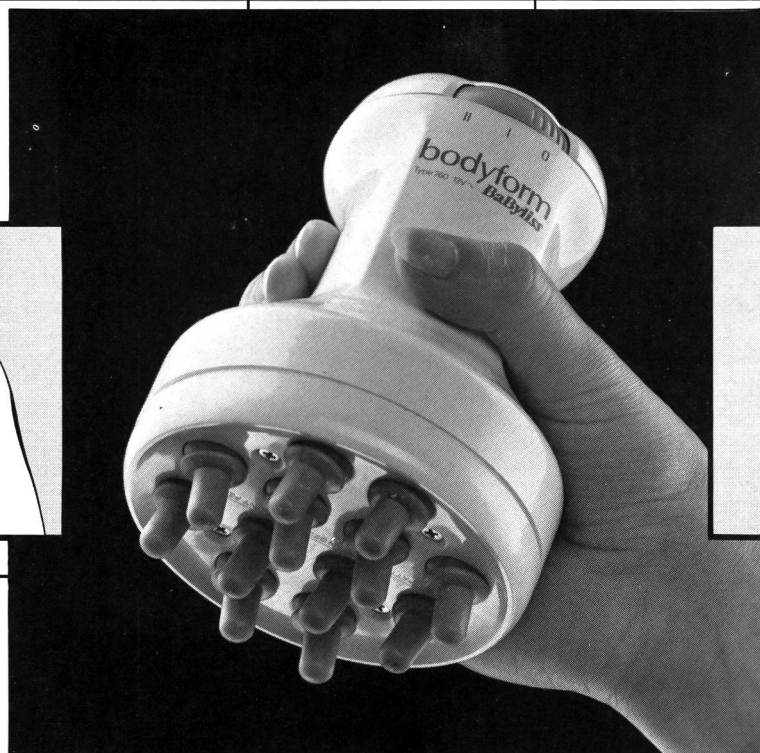
**Délai d'inscription:** 30 avril 1988

**Pour info et inscriptions**

Stage International, Fernando Damaso, 2532 Macolin/Suisse

# bodyform

## 12 Finger für Ihre Form



Nur Fr. 128.-  
Garantie: 1 Jahr

Apotheken  
Drogerien  
Spezial-  
geschäfte

BODYFORM wurde in Zusammenarbeit mit Physiotherapeuten entwickelt und ist das Massagegerät, das der Handmassage am nächsten kommt.

Seine 12 geschmeidigen Finger, die sich in rhythmischen Bewegungen spreizen, haben zwei wesentliche Aufgaben:

**Sportmassage:** Vor körperlicher Tätigkeit erwärmt die Massage die Muskeln, indem sie die Durchblutung fördert. Nach körperlichen Anstrengungen verhindert sie Krämpfe und lindert Muskelschmerzen.

**Pflege der Figur:** Die Massage trägt dazu bei, Fette und Giftstoffe auszuscheiden.



Tél. 066/22 23 53  
Bezugsquellennachweis.

# BaByliss®

2800 Delémont